

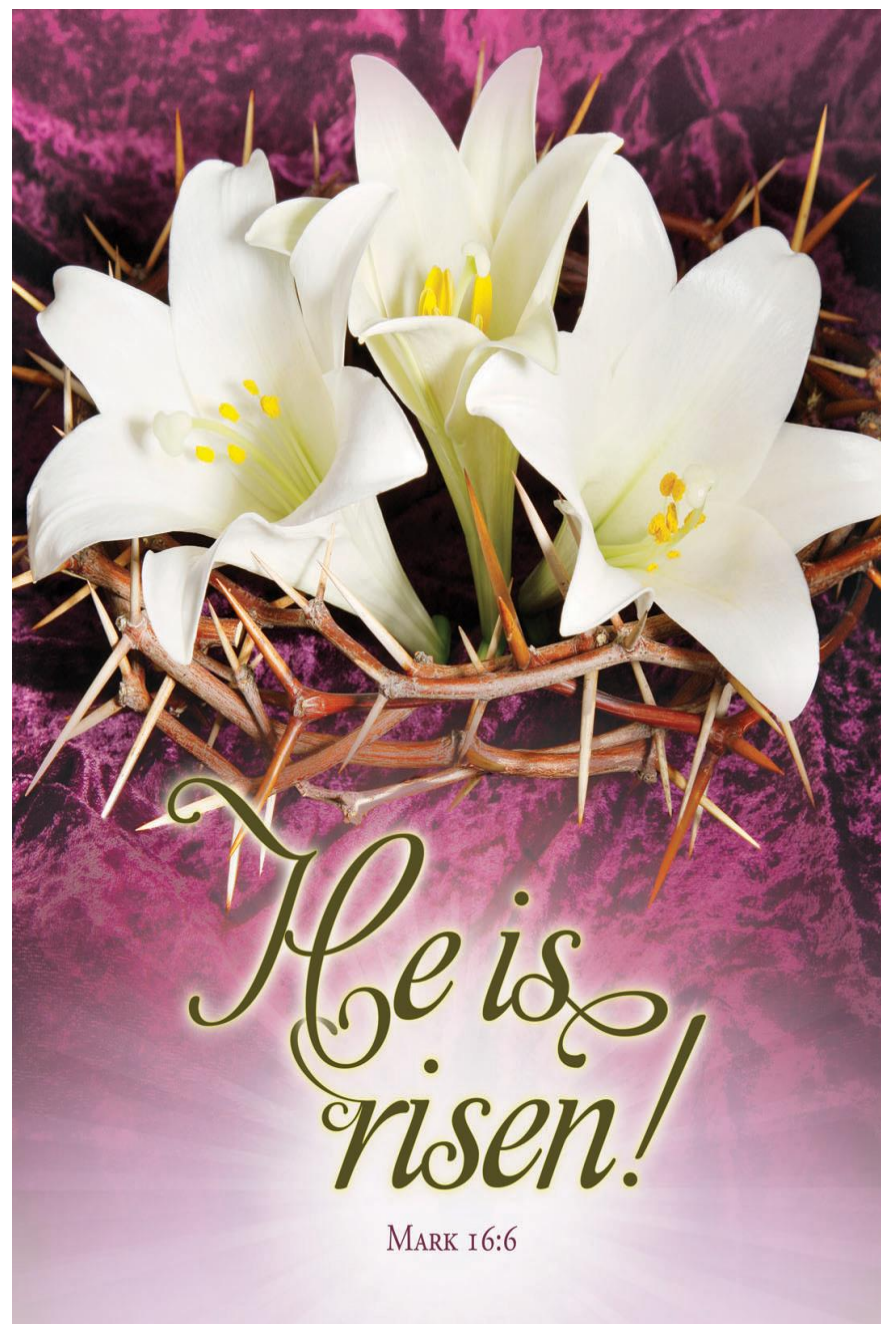
教會聚會簡介 / Gatherings

粵語崇拜 Cantonese Worship	上午 11 時 15 分 11:15 am
粵語主日學 (線上) Chinese Sunday School (online)	上午 9 時正 9:00 am
英語崇拜 English Worship	上午 11 時 15 分 11:15 am
兒童崇拜 Children Worship	上午 11 時 15 分 11:15 am
粵語祈禱會 (線上) Prayer Meeting(C)(online)	(週三)晚上八時三十分 Wednesday 8:30 pm
英文部團契 EM Fellowship	(週五)晚上七時三十分 Friday at 7:30 pm
保羅團 (粵語職青) Paul Fellowship	每月 1、3 主日 2:00 pm 2:00 pm on the 1st and 3rd Sundays of each month
約書亞團 (粵語成人) Joshua Fellowship	每月兩次 (日期待定) Twice a month (Date TBD)
以諾團 (年長) (線上) Enoch Fellowship(online)	每月 1、3 週三 10:00 am 10:00 am on the 1st and 3rd Wednesdays
國語團 Mandarin Fellowship	每月 2、4 週六 7:30 pm 7:30 pm on the 2nd and 4th Saturdays

奉獻收入 Offering	粵語部 Chi Min	英語部 Eng Min	上週總數 Last week Offering	一月至上週收入 Jan- Last Sun Income	全年目標 Budget	祈求供應 Pray for Provision
常費 General	\$1,690.00	\$0.00	\$1,690.00	\$56,986.80	\$283,500.00	\$226,513.20
差傳 Missions	\$180.00	\$0.00	\$180.00	\$5,875.00	\$40,000.00	\$34,125.00
短宣 STM	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$1,360.00	\$9,500.00	\$8,140.00
合共 Total	\$1,870.00	\$0.00	\$1,870.00	\$64,221.80	\$333,000.00	\$268,778.20

上週各聚會人數 Last Sunday

粵語崇拜 Chinese Worship	71	粵語主日學 Chinese Sun School (online)	36
英語崇拜 English Worship	23	祈禱會 (中) Prayer Meeting (C) (online)	13
兒童崇拜 Children Worship (兒童/老師)	12/2		



高潔林自立中華基督教會 Coquitlam Christ Church of China
復活節中英文聯合主日崇拜 Easter Joint Sunday Service

二零二五年四月二十日上午十時正

April 20th, 2025, 10:00 am

主席 Chairperson	張志華弟兄	Luke Cheung
講員 Speaker	潘士宏牧師	Rev. David Poon
英語傳譯 English Interpreter	楊君庭執事	Sunny Yeung
國語傳譯 Mandarin Interpreter	陳泳瑜姊妹	Leslie Chen
領詩 Praise	英文部/陳福洋執事	EM/Albert Chan
司琴 Pianist	陳珮珩姊妹/劉錦基弟兄	Philana Chan/Keith Lau
司事 Ushers	袁瑞娟/劉鳳容姊妹	Stella Wong/Selsa Lau
影音 Tech	林欣榮弟兄	Dennis Lam
事務輪值 General Affair	張志華弟兄	Luke Cheung
數點奉獻 Offering Audit	鄧桂滿/劉淑芬姊妹	Judy Tang /Shirley Wong
迎新 Welcome	馮靜儀/陳麗珍姊妹	Anna Fung/Alice Chan
停車場指揮 Parking Patrol	許樂倫/陳震澤弟兄	Lawrence LL Hui/Gene Chen

四月二十七日中文崇拜事奉人員預告	
講員	蔡健強牧師
主席	岑建威弟兄
國語傳譯	陳泳瑜姊妹
領詩	李蘭英姊妹
司琴	魏子奇弟兄 / 劉錦基弟兄
司事及招待	邱月鳳姊妹 / 顧偉群姊妹
影音	陳君然弟兄
事務輪值	楊君庭執事
數點奉獻	鄧桂滿姊妹/劉淑芬姊妹
迎新	李敬莊姊妹 / 陳麗珍姊妹
停車場指揮	許樂倫弟兄 / 林欣榮弟兄

April 27 th English Worship – Serving Team	
Speaker	TBA
Worship Team	Brian Fong
Chairman	Jack Cai

序樂	Prelude
始禮頌	Opening Hymn
宣召	詩 Psalms 118: 21-24..... Call to Worship
崇拜禱告	Worship Prayer
頌讚	Praise
牧禱	Pastoral Prayer
讀經	路 Luke 24: 1-2, 約 John 20: 3-10..... Scripture
信息	Message
回應詩	Response Song
奉獻	Tithing
家事報告	Announcements
三一頌	Doxology
祝福	Benediction
阿們頌	Amen
默禱	Silent Prayer

+++++

講道筆記 Sermon Notes

講題 **Title:** 耶穌空墳的見證 / The Testimony of Jesus' Empty Tomb

經文 **Scripture:** 路 Luke 24:1-2, 約 John 20:3-10

家事報告

1. 多謝**潘士宏**牧師分享福音，願主賜福。
2. **成長部讀書會**剛完成閱讀《統一與多元的基督教信仰》。新一期讀書會招募暨圖書館開放日將於今天（20日）下午1:30至3:30在教會圖書館舉行。活動內容包括組員分享閱讀心得、新書推介、屬靈書籍贈送等。請弟兄姊妹抽空出席。
3. **溫哥華島小城短宣**：教會將於5月7-10日（週三至週六）前往溫哥華島短宣，如有興趣的弟兄姊妹，請於4月20日前向**蔡牧師**報名。
4. **短宣中心三聯市佈道隊**：將於4月26日（星期六）下午1:30至3:30出隊，集合地點為高貴林宣道會（不是本教會），以配合國語佈道訓練課程的實習。鼓勵弟兄姊妹踴躍參加。如有未信親友願意教會探訪也可安排。詳情請聯絡 **Rebecca Yeung** 姊妹。
5. **保羅團契**於5月4日3-5pm會有一個名為傳承愛心行動的愛心關懷探訪。對象為CCCC弟兄姊妹。如有興趣參加，請與**Milly Li**聯絡。
6. **第53屆大溫培靈會「重燃挑戰中，信仰的火焰」**：將於5月1-4日（週四-主日）7:30pm假大溫哥華聖道堂舉行。講員**陳世欽**牧師博士。詳情請參閱大堂海報。
7. **燈塔港灣福音事工 44週年感恩晚宴**：於5月5日星期一晚上六時在列治文幸運海鮮酒家舉行。講員：**陳世欽**牧師博士。詳情請參閱大堂海報。如欲領取餐券請向教會辦公室登記，**截止日期：4月20日**。
8. 最近緬甸地震，令多人陷入失去家人/家園之傷痛，又要面對重建家園經濟無助壓力，教會鼓勵弟兄姊妹透過 **OMF** (<https://omf.org/ca/project/mercy-relief-thailand-and-beyond/>) 作私人捐獻。
9. **教會辦公室**：於本週二（22日）復活節假期補假休息。

Announcements – EM

1. Thank you Rev. **David Poon** for sharing the words of the Lord with us. May the Lord bless his family and ministries.
2. **Friday Fellowship**: Bible study on the book of Colossians.
3. **Paul Fellowship** will be organizing a **caring visit** on **May 4** to brothers and sisters of CCCC. Time: 3:00 PM – 5:00 PM. If you are interested in participating, please contact **Milly Li**.
4. **Volunteers** are needed for sharing on the journey of finding a career and vocation to the youths. Through the sharing, we hope to be an encouragement to the children. It will be happening during Paul fellowship, beginning in April. If you are interested, please contact **Sunny, Brian** or **Joelle**.
5. The **Church Office** will be closed on Tuesday, Apr 22nd for the Easter Holiday in-lieu day.
6. The recent **earthquake in Myanmar** has caused many to lose loved ones and homes, and they now face the challenge of rebuilding. The church encourages donations through OMF to support relief efforts: (<https://omf.org/ca/project/mercy-relief-thailand-and-beyond/>)



2025年4月20日代禱事項

中文部

- 為**4月20日中英文崇拜**禱告：講題：**耶穌空墳的見證**，並為講員及會眾禱告，求神讓祂的話植根在聽道者心中。
- 為**2025復活節**禱告：請為預備崇拜的服事者禱告。
- 為**成長部**新一期讀書會招募和4月20日（主日）下午1:30至3:30圖書館開放日禱告。
- 為**溫哥華島小城短宣**禱告：日期5月7-10日（週三至週六），由**蔡牧師**領隊。求神感動人興起來傳福音，**截止報名日期：4月20日**。
- 為**4月26日的三聯市佈道隊**禱告：求主賜隊員勇氣和智慧，能夠向街坊鄰里傳講福音，讓更多人認識主的救恩。
- 為**聘牧委員會**（Pat Fung、Sunny Yeung、Brian Fong、Winston Jang & Rev. Choi）禱告，求神帶領在招聘英文部/兒童部牧者上有智慧。
- 為**「信徒事奉裝備（兩年制）課程」**禱告：請為已報讀這課程的弟兄姊妹（Albert/Philana Chan、Alice Chan、Anna Fung、Doris Chan、Luke Cheung、Pat/Rebecca Fung、Raymond Leung、Steve/Rebecca Wu、Sunny Yeung、師母/牧師）禱告，求神賜智慧，也為參加者日後的事奉禱告。
- 為**保羅團契**自發組織「探訪關懷小組」禱告，他們將帶同家中孩子一起去探訪教會中的長者，藉此可以將三代的關係拉近，並把愛傳出去；預算第一次出隊是5月4日下午。
- 為**2025「聖經遊，三年「再」走一走」**禱告：本週（4/20-26）讀經進度是《馬太福音六至十二章》。
- 為**第53屆大溫培靈會「重燃挑戰中—信仰的火焰」**禱告：將於5月1-4日（週四-主日）假大溫哥華聖道堂（5110 Marine Dr., Burnaby）舉行。請為講員**陳世欽**牧師博士禱告。

英文部

- 為**英文事工**禱告：
 - 為英文部禱告：在尋找合適牧者期間，求神保守並堅固他們；
 - 青年團契—逢週五晚7:30。
- 為**兒童事工**禱告：
 - 為**「兒童詩班」**禱告，保羅團契聯同兒童部組織一個「兒童詩班」，已有16位兒童參加。請為孩子、家長及帶領者**Jeffrey、Karina**和**Philana**祈禱，求神賜智慧、能力和恩典。

為個人需要及其家人代禱感恩

- 為**Rudi Tseng**弟兄及家人（**Fiona**和三個孩子）禱告：**Rudi**弟兄現正在

VGH 留院觀察，請繼續為他的治療方案，及家人禱告。

- 為**Jack Cai/Ricky Tan**的外婆**郭壽寧**於4/5安息主懷，享壽92載。悼念會於4月24日12pm在**Como Lake United Church**（535 Marmont Street, Coquitlam），會後隨即下葬於**Robinson Cemetery**在**Lucy**姊妹附近。請為家人禱告。
- 為**Raymond/Alice Chan**禱告：為他們白內障手術後的康復禱告。
- 為**麻桂女**一家（夫：**Jason Niu**、女：**Jenny**）：他們已於週五（4/18）回流中國，母親**龍老花**也將隨他們回中國作短暫停留。求神記念他們在中國的新生活，特別為他們回中國後能找到教會，堅守信仰而禱告。
- 為**Rev. Peter**及**Jin**師母禱告：他們今年5月將迎接家庭新成員（**Emmanuella**，簡稱**Ella**），求神保守**Jin**師母和胎兒健康成長。
- 為正在外遊的弟兄姊妹禱告，求神賜他們平安，並有為主作見證的機遇。

其他

- 為**許樂敏牧師夫婦**禱告：
 - 感恩已在東京找到合適的居所，為準備搬遷的過程順利禱告，
 - 出東京工場前善用短假期與二位年邁母親相處，
 - 未來兩年在東京中心教會事奉，願滿有神的恩典，結出豐盛果子。
- 為**緬甸/泰國地震**禱告：請為受災地區與災民禱告，求主保守救援工作。
- 為**加拿大4月28日聯邦大選**禱告：求神興起敬畏神的政府，帶領加拿大轉向神，成就祂的旨意。